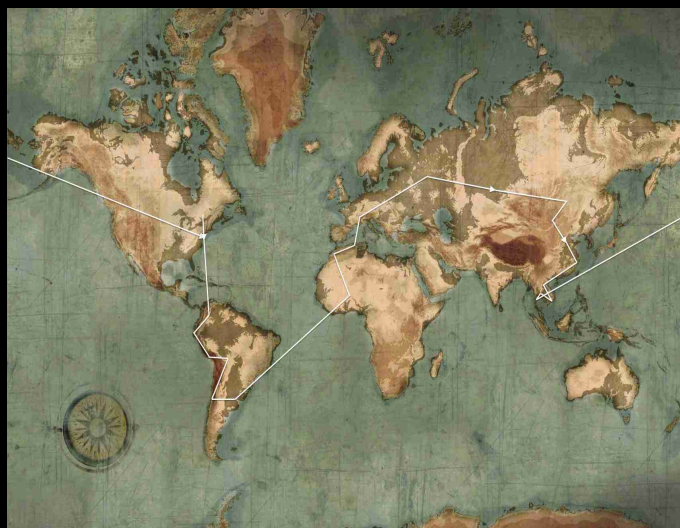


La compagnie Air d'ailleurs présente

Chants des 4 coins du monde



Concert tout public

Musiques du monde

Dora Caicedo et Rodrigo Costa



Compagnie Air d'ailleurs

C/O Espace Paul Jargot - 191 rue François Mitterrand 38920 Crolles
cie.air.dailleurs@gmail.com - airdailleurs.fr - 060981470

Chants des 4 coins du monde

Concert tout public

Concert amplifié ou acoustique de chants traditionnels ou modernes de différents pays du monde : 1 ou 2 guitares nylon, basse, cajon et petites percussions

Après notre projet LES PASSEURS DE CULTURES (un voyage dans 15 destinations différentes dans le monde à la recherche des acteurs culturels et artistiques qui donnent de l'importance à la transmission et au terrain), la compagnie Air d'ailleurs, forte de ses expériences, a créé un récital de chants traditionnels et populaires d'Asie, d'Afrique, d'Amérique et d'Europe, que nous avons récoltés lors de ce périple autour du monde.

Les artistes

Dora Caicedo compositrice, chanteuse et guitariste professionnelle née en Colombie et Rodrigo Costa musicien multi-instrumentiste brésilien (guitariste, bassiste, chanteur, percussionniste) est le directeur artistique de la chorale Orféo de Grenoble.

Ensemble, c'est la magie de la musique et de la rencontre qui nous font voyager au delà de tous les frontières.

- Dora Caicedo : chant, guitare
- Rodrigo Costa : guitare, choeurs , basse



Fiche technique



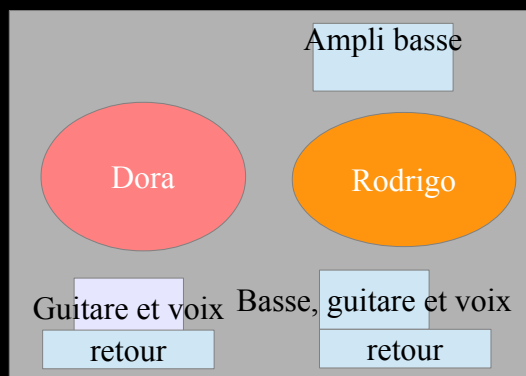
Concert de chants traditionnels du monde en espagnol, français, anglais, chinois, vietnamien mongol, etc.

Musique World avec des Instruments acoustiques et amplifiés : 2 guitares nylon et folk

- 2 artistes sur scène en autonomie technique complète.
- Espace scénique minimum 3 m x 3 m avec des branchements électriques classiques
- Temps de montage/démontage 1 heure, 1 h 1/2.
- Ce spectacle s'adapte à tout type de salle ou à l'extérieur

Plan de scène

Espace scénique 4 x 4 m. minimum



Canal	Instrument	Micro/autre	effets	
1	Cajon	sm58	Comp	C
2	Basse	D112/pzm	Rev/del	L
3	Voix leader	sm58	Rev/del	C
4	2de voix	sm58	Rev/del	L
5	Guitare Dora	DI	Comp/rev	C
6	Guitare Rodrigo	DI	Comp/rev	L

Lumières

Plusieurs ambiances. Chaque chanson peut avoir soit des ambiances chaudes et toniques soit bleues, violettes et froides selon leur rythme et émotion.



AUTOUR DU SPECTACLE



Atelier «L'Amérique Latine »

Nous présentons les trois cartes pour analyser ces outils de compréhension du monde. Puis, nous travaillons sur la localisation du continent américain par rapport à la France, et en suite de l'Amérique du sud.

Grâce à un puzzle géant en bois et son modèle identique, les enfants vont connaître les différents pays qui forment l'Amérique latine (Amérique du sud, centrale et le Mexique).

- Découverte au travers des photos des habitants de l'Amérique latine, Comment s'habillent ils ? Quels fruits existent là-bas qui n'existent pas en Europe ? Quel climat fait-il en Amérique latine ?
- Découverte des musiques de l'Amérique latine et de leurs instruments.

Atelier « Les peuples amérindiens en Amérique Latine »

Comment vivent les indigènes aujourd'hui en Amérique Latine après l'arrivée de Christophe Colomb dans le continent américain ?

Continuent-ils à garder leurs traditions comme avant ? Se sont ils laissé rattraper par la modernité ?

Cet atelier s'adapte aux petits comme aux grands, il est réalisé par Ildomar Mezquita dos Santos, indigène de l'Amazonie brésilienne qui habite en France.



Atelier «Cuisine latino-américaine »

Préparation d'un repas typique d'un pays latino-américain. C'est un moment d'intégration forte, car nous préparons tous ensemble le menu.

Pour les enfants nous pouvons proposer la préparation d'un cocktail avec du jus de fruit et des fruits en morceaux.

Divers choix possibles (des plats simples à un repas complet, à intégrer par exemple lors d'une soirée précédée par l'atelier). C'est souvent l'occasion de se rencontrer, de faire une jolie rencontre et par-

tager avec les habitants du quartier et faire goûter les spécialités latinoaméricaines.

Atelier chants du monde

Place à la découverte de différents pays et de continents à travers leurs musiques: différents rythmes et chants du monde au menu. Nous proposons également des percussions latino-américaines pour des petits, des grands et des personnes âgés.

Atelier éveil musical

La musique passe par le corps dès l'âge le plus tendre : le chant, les jeux de rythme, la danse et la motricité se développent le plus souvent dans des activités collectives. Avec les petits est possible travailler les rythmes, l'écoute et répétition. découvrir des sons et jouer avec, manipuler divers instruments de musique ou objets sonores, d'écouter et/ou reproduire à leur manière des chansons, comptines et autres jeux de doigts, d'explorer des mouvements corporels induits par une écoute musicale, « travailler avec le silence » qui fait aussi partie de la musique. Une ou plusieurs séances possibles en incluant des chants du monde.



Atelier percussions Colombiennes et latino-américaines



Nous travaillons avec des percussionnistes professionnels qui ont l'habitude d'enseigner à des divers publics les percussions de façon pratique, comme la transmission orale. Cet enseignement permet la participation active quasi instantanée dans l'exécution musicale collective. Les interventions sont construites dans l'esprit de la musique traditionnelle:

La musique est notre passion et notre savoir-faire. Nous proposons de la transmettre dans des ateliers d'initiations, stages, conférences, créations de spectacles et de comparsas. Tous ces outils de travail permettent développer l'écoute, la mémoire, la motricité, par le geste musical, le travail avec les autres, et la valorisation individuelle par la pratique artistique.

Atelier d'arts plastiques

Cette proposition repose sur une sensibilisation autour du thème de l'eau, du respect à la nature ou encore de l'univers de Jacques Prévert.

Entre dessins, peintures et collages, les petits participants réalisent leur oeuvre d'art évoquant une scène d'un de nos spectacles ou leur propre vision du monde.

Pour cet atelier nous avons besoin d'une grande table protégée par des plastiques et 1 chaise par participant.



Atelier visions du monde

Présentation de la situation géographique des continents dans le monde à l'aide d'une carte du monde Peters (à des proportions réelles). Si l'on observe bien une carte du monde on se rend compte que la ligne de l'Equateur, qui devrait être au milieu, est en réalité à un tiers dans la partie inférieure de la carte.

Le cartographe allemand Arno Peters a réalisé donc sa propre carte : en décalant les longitudes de 45 degrés vers le sud, tout en gardant les latitudes en place, on parvient à représenter les zones immergées de façon plus ou moins égale.



Le cartographe Stuart McArthur a réalisé une carte du monde "à l'envers". En effet, dans l'espace, il n'existe ni sud, ni nord : on pourrait mettre le sud en haut ... et il a placé au centre du monde l'Australie, son pays de naissance. Puis place à la découverte de différents pays à travers de photos, vidéos, poupées, musique : différents chants du monde au menu.

Atelier radiophonique

En partenariat avec Radio Grésivaudan, pour apprendre à réaliser des enregistrements de reportage radio sur la thématique du voyage autour du monde. Travailler l'écriture journalistique en petits groupes, la découverte des corps de métier de la radio, la mise en situation et la technique du montage sonore.

Par groupes de 12 participants maximum - 1 H 30 ou 2 H



Ateliers de Qi Gong



Eric LATIL pratique cet art énergétique depuis plus de 10 ans. Après avoir observé un certain nombre d'exercices pour l'échauffement du corps ou de la voix adapté au chant, à la musique, au théâtre, à la danse... il propose un enchaînement original de postures et exercices taoïstes dans le but de préparer les artistes à leur discipline. L'énergie du « Qi » ou « souffle énergétique de la vie » une fois canalisée offre un grand domaine de possibilités pour développer la capacité créative, l'intention du regard ou la précision du geste. Proposée sous la forme d'atelier de 2 à 4h, un programme peut être élaboré en plusieurs sessions et adapté en fonction du nombre de personnes, du temps et de la discipline pratiquée.

Notre équipe artistique

Écriture : Eric Latil, Cécile Lacroix et Dora Caicedo

Interprétation théâtrale et contée : Dora Caicedo, Cécile Lacroix et Léana Martin-Cochet

Construction décors : Marie Theis, Sandrine Rossi, Isabelle Renault et Isabel Oed

Costumes et marionnettes : Marie Theis, Stéphane Rodriguez, Michelle et André Coulon

Création et / ou interprétation musicale :

- Dora Caicedo - compositions, chant, guitare et autres instruments
- Rodrigo Costa - basse, guitare, percussions et voix « Chants des 4 coins du monde » « Caicedo »
- Nicolas Bergnoux - guitare et voix « Caicedo » arrangements « Caicedo » et « Gotita »
- Serge Houppin - arrangements du spectacle « Gotita »
- Roberto Romero - percussions de « Vamonos »
- Alice Maurel - compositions, chant, accordéon et autres instruments
- Léana Martin-Cochet – chant, percussions

Création lumière : David Principe, Gudrun Poppe

Mises en scène : Hervé Haggai, Cécile Lacroix, Eric Latil et Alice Maurel

Web master : Carmela Garipoli

Mise en page : Carmela Garipoli et Alberto Kama

Vidéo : Magali Laroche, Victor Laplane, Eric Latil et Zélie Vicier

Technique de son et lumière : Pierre Baumer

Ateliers : Dora Caicedo, Isabelle Renault, Roberto Romero, Eric Latil et Cécile Lacroix

Photographies : Amandine Crochet, Fred Cordier, Eric Latil, Christian Petroz, Pascale Vanderbrücke, David Perrin et Pauline Legris.

Notre histoire

Fondée en 2007 à Crolles (38920), la compagnie Air d'Ailleurs a pour objectifs de créer et diffuser des projets culturels et artistiques favorisant la médiation culturelle avec les publics.

Le projet artistique de la compagnie Air d'ailleurs se situe dans la création de formes théâtrales, musicales et contées à la découverte des cultures du monde. La question de l'itinérance, de l'altérité, de la rencontre avec l'Autre et de sa découverte comme une source d'enrichissement mutuel est au cœur de notre travail artistique.

La compagnie compte à son actif divers échanges artistiques internationaux qui ont donné lieu à la création de nombreux spectacles et deux films professionnels. L'ensemble de ces initiatives ont largement été diffusées dans la Vallée du Grésivaudan, en Isère et plus largement en France ainsi que dans plus de 15 pays de 4 continents.

Pourquoi *Air d'ailleurs* ? Parce que voyager ouvre des fenêtres dans nos âmes, nous fait changer de point de vue, nous montre d'autres perspectives. Pourtant, le voyage n'est pas possible pour tous... Et quand on ne peut pas se déplacer physiquement, les cultures, leurs couleurs et leurs paysages peuvent venir à nous par le biais de l'art, apporter un air nouveau et nous transporter vers d'autres dimensions réelles ou imaginaires.

Nos partenaires

Nous remercions chaleureusement :

La Communauté de Communes du Grésivaudan
La Ville de Crolles
La Ville de Bernin
Le Conseil Général de l'Isère
L'Association ECLat à Crolles
Les Temps du Corps - Ke Wen France/Chinassociation Arts du Tao à Pontcharra
La MJC de Crolles
Tikipam à Lumbin
Web design - Carmela Garipoli à Marseille
Le Studio Dèspérado (création graphique) à Bernin
Radio Gresivaudan à Crolles
Magali Laroche, vidéaste, photographe
Association Racines et Tradition Vietnam à Paris
Association Yoga et harmonie de Crolles
Le Grésivaudan Magazine
La Lune dans les Pieds à Paris
ACT à Avignon
Roraima à Marseille
En Cie de Cécile à Allevard
Le Chaudron Ambulant à La Terrasse
Association Le mille pattes à St Pierre d'Allevard
L'Auberge de Nikita à Olkhon (Russie)
Angels Circus Theater Mongolie à Oulan Bator
Mongolie Nomade à Oulan Bator
Open Asia à Hanoi et Hué (Viet Nam)
Issa Nyaphaga à New York
La Maison des arts et de la parole à Québec
La Corporacion Acuarela à Cali (Colombie)
Eugenio Salas Olave à Cañete (Chili)
Guillermo Galliano à Cordoba (Argentine)
Centre Culturel SIDI à Bobo Dioulasso (Burkina Faso)
AMODD Association Maroc Orientale pour le Développement à Oujda (Maroc)

et des dizaines d'adhérents qui nous soutiennent régulièrement... un grand merci à toutes et à tous